

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1995-1996 (*)

21 JUNI 1996

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**tot herziening van de « kritische
dialoog » tussen de EU-lidstaten
en Iran en tot het instellen
van beperkte sancties**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **André GROSJEAN**

(1) Samenstelling van de commissie :

Voorzitter : de heer de Donnée.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Cauwenberghs, Eyskens, Ghesquière, Mevr. Verhoeven.
V.L.D. HH. De Croo, Eeman, Versnick.
P.S. HH. Grosjean, Harmegnies, Meureau.
S.P. Mevr. Croes-Lieten, H. Van der Maelen.
P.R.L.- HH. de Donnée, Simonet.
F.D.F.
P.S.C. H. Gehlen.
Agalev/H. Van Dienderen.
Ecolo
Vl. H. Lowie.
Blok

B. — Plaatsvervangers :

H. De Crem, Mevr. Hermans, HH. Moors, Van Erps, N.
HH. Chevalier, Daems, Lahaye, Valkeniers.
HH. Borin, Henry, Larcier, Moriau.
HH. Schellens, Schoeters, Vermassen.
HH. Bacquellaine, Michel, Reynders.
HH. Beaufays, Mairesse.
H. Decroly, Mevr. Schüttringer.
HH. Huysentruyt, Van den Eynde.

C. — Niet-stemgerechtigd lid :

V.U. H. Borginon

Zie :

- 543 - 95 / 96 :

— N° 1 : Voorstel van resolutie van mevrouw Verhoeven.

(*) Tweede zitting van de 49^e zittingsperiode.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1995-1996 (*)

21 JUIN 1996

PROPOSITION DE RESOLUTION

**visant à réviser le « dialogue critique »
entre les Etats membres de l'Union
européenne et l'Iran ainsi qu'à établir
des sanctions limitées**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES
RELATIONS EXTERIEURES

PAR
M. **André GROSJEAN**

(1) Composition de la Commission :

Président : M. de Donnée.

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. Cauwenberghs, Eyskens, Ghesquière, Mme Verhoeven.
V.L.D. MM. De Croo, Eeman, Versnick.
P.S. MM. Grosjean, Harmegnies, Meureau.
S.P. Mme Croes-Lieten, M. Van der Maelen.
P.R.L.- MM. de Donnée, Simonet.
F.D.F.
P.S.C. M. Gehlen.
Agalev/M. Van Dienderen.
Ecolo
Vl. M. Lowie.
Blok

B. — Suppléants :

M. De Crem, Mme Hermans, MM. Moors, Van Erps, N.
MM. Chevalier, Daems, Lahaye, Valkeniers.
MM. Borin, Henry, Larcier, Moriau.
MM. Schellens, Schoeters, Vermassen.
MM. Bacquellaine, Michel, Reynders.
MM. Beaufays, Mairesse.
M. Decroly, Mme Schüttringer.
MM. Huysentruyt, Van den Eynde.

C. — Membre sans voix délibérative :

V.U. M. Borginon

Voir :

- 543 - 95 / 96 :

— N° 1 : Proposition de résolution de Mme Verhoeven.

(*) Deuxième session de la 49^e législature.

DAMES EN HEREN,

De commissie heeft dit voorstel besproken op haar vergadering van 12 juni 1996.

I. — INLEIDING DOOR DE INDIENER VAN HET VOORSTEL

Het besluit van de Europese Unie om met Iran een « kritische dialoog » te gaan voeren dateert van de Raad van Edinburgh op 12 december 1992. Sindsdien vinden er tweemaal per jaar ontmoetingen plaats tussen de ministeries van Buitenlandse Zaken van de Trojka en Iran. Via deze dialoog streeft Teheran naar een geprivilegeerde samenwerking en een volledige normalisering van de betrekkingen met Europa. De EU van haar kant wilde een zeker niveau van politiek contact met Teheran onderhouden en hoopte via een verbetering van de economische betrekkingen een meer gematigde stroming binnen het regime te versterken. Gedurende de voorbije drie jaar heeft deze « kritische dialoog » echter zo goed als geen resultaat opgeleverd.

Het gebrek aan enige tegemoetkoming vanwege Iran m.b.t. nochtans gerechtvaardigde Europese en Westerse verzuchtingen in ruil voor het openhouden van de dialoog is wel erg manifest. Tot nu toe hebben de Europeanen dan ook tevergeefs getracht Iran tot zelfverbetering om te praten; zoals het Spaanse voorzitterschap dat met onnavolgbare ijver, maar zonder resultaat, getracht heeft Teheran ertoe te brengen de fatwa te herroepen die opdracht geeft de Britse schrijver Salman Rushdie te vermoorden.

Meer in het algemeen hebben ruim drie jaar « kritische dialoog » het treurige palmares van aanhoudende schending van de mensenrechten, al dan niet in naam van de Islam, nauwelijks beïnvloed, zoals valt af te leiden uit o.a. de jaarlijkse mensenrechtenrapporten van Amnesty International en publicaties van de VN-commissie voor de rechten van de mens. Arrestaties met politiek karakter, foltering, onrechtvaardige processen en standrechtelijke executies zijn nog steeds aan de orde van de dag. Tussen de duizenden politieke gevangenen bevinden zich ook gewetensgevangenen. Hoewel de autoriteiten het tegendeel beweren, bevestigen verscheidene bronnen dat politieke gevangenen tijdens alle fasen van de procedure verstoken blijven van bijstand door een advocaat. Ook in 1995 schijnen hoogwaardigheidsbekleders van religieuze minderheden het slachtoffer te zijn geweest van extra-gerechtelijke executies en zijn politieke gevangenen ter dood veroordeeld door revolutionaire Islamitische tribunaal.

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de résolution a été examinée par la Commission lors de sa réunion du 12 juin 1996.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DE L'AUTEUR DE LA PROPOSITION

La décision de l'Union européenne de mener un « dialogue critique » avec l'Iran remonte au Conseil d'Edimbourg du 12 décembre 1992. Depuis lors, des rencontres sont organisées deux fois par an entre les ministères des Affaires étrangères de la troïka et l'Iran. Téhéran souhaite obtenir, grâce à ce dialogue, une coopération privilégiée et une normalisation complète des relations entre l'Europe et l'Iran. L'Union européenne, pour sa part, souhaitait maintenir un certain niveau de contacts politiques avec Téhéran et espérait renforcer, par le biais d'une amélioration des relations économiques, un courant plus modéré au sein du régime. Au cours des trois dernières années, ce « dialogue critique » n'a toutefois donné pratiquement aucun résultat.

Il est cependant tout à fait manifeste que l'Iran n'a nullement satisfait aux exigences légitimes que l'Union européenne et le monde occidental avaient formulées en échange de la poursuite du dialogue. Jusqu'à présent, les Européens ne sont donc pas parvenus à convaincre l'Iran de s'amender. C'est ainsi que la présidence espagnole a tenté, avec une obstination sans pareille, mais sans obtenir le moindre résultat, de persuader Téhéran de révoquer la fatwa qui prescrit l'assassinat de l'écrivain britannique Salman Rushdie.

Sur un plan plus général, le « dialogue critique » entamé depuis plus de trois ans n'a guère eu d'influence sur le triste palmarès des incessantes violations des droits de l'homme qui ont été commises dans ce pays au nom de l'Islam ou de toute autre cause, ainsi qu'il ressort notamment des rapports concernant les droits de l'homme établis chaque année par Amnesty International ainsi que des publications de la Commission des Nations Unies pour les droits de l'homme. Les arrestations à caractère politique, les tortures, les procès inéquitables et les exécutions sommaires y sont toujours monnaie courante. Parmi les milliers de prisonniers politiques détenus en Iran se trouvent également des prisonniers d'opinion. Bien que les autorités iraniennes soutiennent le contraire, plusieurs sources confirment que les prisonniers politiques ne peuvent se faire assister par un avocat et ce, à aucun stade de la procédure. Toujours en 1995, il semble que de hauts dignitaires représentant des minorités religieuses ont également fait l'objet d'exécutions sommaires et que des réfugiés politiques ont été condamnés à mort par des tribunaux islamiques révolutionnaires.

Het regime in Teheran wordt daarenboven gekenmerkt door zijn uitgesproken, tot ideologie verheven, vrouwenhaat.

In augustus 1995 heeft de subcommissie voor de strijd tegen de discriminatie en voor de bescherming van de minderheden de veelvuldige schendingen van de mensenrechten in Iran veroordeeld, waaronder met name het buitensporig gewelddadig onderdrukken van betogingen. De subcommissie heeft de Iraanse regering opgeroepen op te houden met « un terrorisme d'Etat dirigé contre les Iraniens vivant à l'étranger et contre les ressortissants de pays tiers ».

Moorden van dissidenten in het buitenland worden gelegitimeerd op basis van een wet die twee jaar geleden door het Iraanse parlement werd aangenomen.

Afgezien van de aanhoudende schendingen van de mensenrechten gebruikt het Iraans regime zowel ideologie als olieopbrengsten om het terrorisme gericht tegen de invloed van het Westen, het vredesproces in het Midden-Oosten en het voortbestaan van Israël, aan te wakkeren en moreel, financieel en logistiek te ondersteunen. Het land traint vreemde troepen waaronder het Bosnische leger en onderhoudt goede relaties met andere dictatoriale regimes die het terrorisme steunen zoals Soedan en Libië. Volgens Westerse militaire inlichtingendiensten staat het vast dat Iran Hezbollah bewapent, financiert, opleidt en orders geeft. Ook de radicale Islamitische Jihad in Gaza en op de Westelijke Jordaanoever spreekt met Iraanse stem, evenals het sunnitische Hamas dat met Iraanse steun oorlog voert tegen de Palestijnse Autoriteit en Israël in de hoop het vredesproces te kelderen.

Op 2 juni jl. beschuldigden de ministers van Buitenlandse Zaken van de Samenwerkingsraad voor de Golf, de Gulf Cooperation Council (Bahrein, Saoedi-Arabië, Koeweit, Oman, Qatar en de Verenigde Arabische Emiraten), Iran ervan zich te mengen in hun binnenlandse aangelegenheden en bezwoeren het land af te zien van verdere sabotage-activiteiten. Irans ambitieus bewapeningsprogramma werd veroordeeld als een regelrechte bedreiging voor deze olie-en-gas-rijke regio.

Tenslotte zijn nog vrij recent pogingen van Iran aan het licht gekomen om middelen te verwerven noodzakelijk om kernwapens aan te maken. Een fenomeen dat tegen de hoger geschetste achtergrond uiterst alarmerend te noemen is.

Het is de overtuiging van de indieners van deze resolutie dat, met de blijvende Iraanse onwil om iedere steun aan terroristische activiteiten tegen het vredesproces in het Midden-Oosten te staken, nu het moment aangebroken is waarop de « kritische dialoog » tussen de EU en Teheran dient herzien te worden. Om enig effect te kunnen hebben zou de dialoog dan ook gepaard moeten gaan met het opvoeren van de druk vanuit Europa. Deze druk zou het best selectief toegepast worden daar waar Iran het

Le régime de Téhéran se caractérise en outre par sa profonde misogynie, élevée au rang d'idéologie.

En août 1995, la Sous-commission pour la lutte contre les discriminations et pour la protection des minorités a condamné les nombreuses violations des droits de l'homme commises en Iran, et en particulier la manière extrêmement brutale dont les autorités iraniennes ont réprimé certaines manifestations. Cette sous-commission a exhorté le gouvernement iranien à cesser de pratiquer « un terrorisme d'Etat dirigé contre les Iraniens vivant à l'étranger et contre les ressortissants de pays tiers ».

Les assassinats de dissidents à l'étranger sont légitimes sur la base d'une loi votée, il y a deux ans, par le parlement iranien.

Outre qu'il viole en permanence les droits de l'homme, le régime iranien utilise tant l'idéologie que les pétrodollars pour attiser et soutenir moralement, financièrement et en moyens logistiques le terrorisme dirigé contre l'influence occidentale, le processus de paix au Moyen-Orient et l'existence d'Israël. Le pays entraîne des troupes étrangères, dont l'armée bosniaque, et entretient de bonnes relations avec d'autres régimes dictatoriaux qui soutiennent le terrorisme, tels que le Soudan et la Libye. Des services de renseignements militaires occidentaux sont convaincus que l'Iran arme, finance, forme et commande le Hezbollah. C'est également l'Iran qui se cache derrière le Jihad islamique, actif à Gaza et en Cisjordanie, ainsi que derrière le Hamas sunnite, qui, grâce au soutien de l'Iran, fait la guerre à l'Autorité palestinienne et à Israël dans l'espoir de torpiller le processus de paix.

Le 2 juin dernier, les ministres des Affaires étrangères du Conseil de coopération du Golfe, le *Gulf Cooperation Council* (Bahrein, Arabie Saoudite, Koweït, Oman, Qatar et les Emirats arabes unis) ont accusé l'Iran de s'immiscer dans leurs affaires intérieures et l'ont exhorté à renoncer à l'avenir à se livrer à des activités de sabotage. Le programme d'armement ambitieux de l'Iran a été condamné comme étant une menace directe pour cette région riche en pétrole et en gaz.

Enfin, on a percé à jour assez récemment des tentatives faites par l'Iran en vue d'acquérir les moyens nécessaires à la fabrication d'armes nucléaires, tentatives qui, à la lumière de ce qui précède, doivent être considérées comme extrêmement alarmantes.

Les auteurs de la présente proposition de résolution sont convaincus qu'en égard au refus persistant de l'Iran de ne plus soutenir les activités terroristes dirigées contre le processus de paix au Moyen-Orient, le moment est venu de revoir le « dialogue critique » entre l'Union européenne et Téhéran. Si elle veut que le dialogue ait quelque effet, l'Europe doit, selon nous, augmenter la pression sur ce régime, de préférence de manière sélective en frappant là où l'Iran tire l'essentiel de ses ressources à l'exporta-

leeuwendeel van zijn exportinkomsten realiseert, met name in de petroleum- en gassector, de vitale levensader van het land. Uiteraard dient alles verder in het werk gesteld te worden om te beletten dat Iran behalve de benodigde financiële middelen, met behulp van Westerse bedrijven ook de nodige technologie voor het uitvoeren van nucleaire, biologische en chemische bewapeningsprogramma's op illegale wijze zou verwerven. De auteurs van deze resolutie vragen dat de regering een vastberaden politiek t.o.v. het regime zou voeren en Teheran niet zou toelaten om misbruik te maken van diplomatieke en economische betrekkingen om druk uit te oefenen of chantage te plegen. Geen enkele van de politieke fracties in het parlement wil dat elementaire principes die aan de basis liggen van ons buitenlands beleid zouden worden opgeofferd aan de economische belangen van enkele bedrijven of financiële instellingen en dit onder het mom van begrippen als « Realpolitik » en « Europese consensus ». De auteurs pleiten ervoor dat net zoals in de strijd tegen de antipersoonsmijnen, ook hier België een voortrekkersrol op Europees vlak zou spelen.

Via deze resolutie wordt daarom aan de Belgische regering gevraagd :

(1) ten aanzien van de andere lidstaten van de Europese Unie onverwijld een krachtig diplomatiek initiatief te ondernemen, gericht op een spoedige herziening van de « kritische dialoog » van de EU met de regering van Iran, meer bepaald door voortzetting van de dialoog afhankelijk te maken van volgende voorwaarden :

(a) een verbetering in de houding van Teheran op het stuk van de mensenrechten o.a. door maatregelen die een einde moeten stellen aan de folterpraktijken, door maatregelen die verdachten een eerlijk proces moeten garanderen en door het vrijlaten van gewetensgevangenen;

(b) een openlijke veroordeling door de Iraanse regering van het terrorisme als legitiem middel voor het nastreven van politieke doeleinden, en de expliciete toezegging het Arabisch-Israëliëse vredesproces niet te zullen ondermijnen;

(2) de nodige stappen te doen bij de Europese Unie opdat in dit raam sanctiemaatregelen zouden worden voorbereid gericht op het instellen van een exportverbod naar Iran voor bepaalde goederen, technologie en know how die Iran de mogelijkheid bieden zijn capaciteit inzake extractie, raffinage, opslag, verwerking of transport van petroleumproducten of gas te vergroten of te verbeteren. In afwachting van het van kracht worden van deze maatregelen, kunnen de bedrijven die actief zijn in deze sector hun activiteiten heroriënteren naar andere olieproducerende landen;

(3) na overleg met de gewestregeringen geen nieuwe financiële tussenkomsten meer te doen ter bevordering van economische transacties met Iran;

tion, à savoir le secteur du pétrole et du gaz, véritable source de vie du pays. Il convient évidemment de continuer à tout mettre en oeuvre pour empêcher l'Iran d'acquérir, outre les moyens financiers indispensables, la technologie nécessaire à la mise en oeuvre de programmes d'armement nucléaires, biologiques et chimiques, et ce de manière illégale et avec l'aide d'entreprises occidentales. Nous demandons que le gouvernement mène une politique ferme à l'égard du régime et empêche Téhéran d'abuser des relations diplomatiques et économiques pour exercer des pressions ou faire du chantage. Aucun des groupes politiques représentés au parlement ne veut que des principes élémentaires qui sont à la base de notre politique étrangère soient sacrifiés aux intérêts économiques de quelques entreprises ou institutions financières, et ce, sous le couvert de notions telles que la « Realpolitik » et le « consensus européen ». Nous insistons pour que, comme ce fut le cas dans le cadre de la lutte contre les mines antipersonnel, la Belgique joue ici aussi le rôle de pionnier au niveau européen.

Aussi demandons-nous, par le biais de cette résolution, au gouvernement belge :

(1) de prendre sans délai, au sein de l'Union européenne, une initiative diplomatique vigoureuse afin que soit revu rapidement le « dialogue critique » que l'Union européenne mène avec le gouvernement iranien et, plus précisément que la poursuite de ce dialogue soit subordonnée aux conditions suivantes :

(a) une amélioration de l'attitude de Téhéran dans le domaine du respect des droits de l'homme, qui devrait notamment se traduire par des mesures mettant fin à la torture, par des mesures garantissant un procès équitable aux inculpés et par la libération des personnes emprisonnées pour délit d'opinions;

(b) une condamnation publique, par le gouvernement iranien, du terrorisme en tant que moyen légitime d'atteindre des objectifs politiques et l'engagement explicite de Téhéran à ne pas saper le processus de paix israélo-arabe;

(2) d'entreprendre les démarches nécessaires auprès de l'Union européenne afin de préparer, dans ce cadre, des sanctions ayant pour objet d'établir un embargo sur l'exportation vers l'Iran de certains biens, technologies et savoir-faire qui permettent à ce pays d'augmenter ou d'améliorer ses capacités en matière d'extraction, de raffinage, de stockage, de transformation ou de transport de produits pétroliers. En attendant que ces mesures entrent en vigueur, les entreprises relevant de ce secteur peuvent réorienter leurs activités en se tournant vers d'autres pays producteurs de pétrole.

(3) après concertation avec les gouvernements régionaux, de ne plus accorder de nouvelles aides financières visant à promouvoir les transactions économiques avec l'Iran;

(4) Iran geen nieuwe officiële kredieten of schuldverschikking toe te staan. De voorziene kredieten zouden best aangevoerd kunnen worden om de economische ontwikkeling van de Palestijnse autonome gebieden te ondersteunen;

(5) in internationaal verband soortgelijke maatregelen na te streven.

De voorgestelde maatregelen zouden slechts opgeheven mogen worden op voorwaarde dat

(a) in Iran een substantiële verbetering inzake mensenrechten kan worden vastgesteld,

(b) het regime in Teheran om het even welke vorm van steun aan terroristische organisaties effectief heeft stopgezet en

(c) iedere inspanning staakt om nucleaire, biologische of chemische wapensystemen uit te bouwen.

II. — BESPREKING EN STEMMING

De heer van Dienderen is blij dat de noodzaak wordt beklemtoond dat op het vlak van de internationale betrekkingen een aantal ethische beginselen worden gerespecteerd.

De heer Lowie hoopt dat ten aanzien van andere dictaturen, zoals China, een zelfde gedragslijn wordt gevolgd.

*
* *

Het voorstel wordt eenparig aangenomen.

De rapporteur,

A. GROSJEAN

De voorzitter,

F-X. de DONNEA

(4) de ne plus consentir à l'Iran de *nouveaux* crédits ou rééchelonnements de dettes officiels. Nous estimons qu'il serait préférable d'affecter les crédits prévus au développement économique des territoires palestiniens autonomes.

(5) de s'employer à faire adopter des mesures semblables à l'échelon international.

Les mesures proposées ne pourraient être levées qu'à la condition

(a) que l'on constate une amélioration *substantielle* en matière de respect des droits de l'homme en Iran,

(b) que le régime de Téhéran ait effectivement cessé de soutenir, de quelque manière que ce soit, des organisations terroristes et

(c) que l'Iran renonce à tenter de se doter d'armes nucléaires, biologiques ou chimiques.

II. — DISCUSSION ET VOTE

M. Van Dienderen se réjouit que soit mise en avant la nécessité de respecter un certain nombre de principes éthiques dans le domaine des relations internationales.

M. Lowie espère qu'un même souci pourra être constaté à l'égard d'autres dictatures, comme la Chine.

*
* *

La proposition est adoptée à l'unanimité.

Le rapporteur,

A. GROSJEAN

Le président,

F-X. de DONNEA